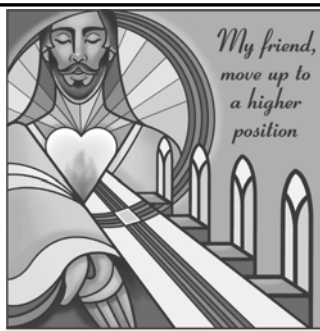


天主教大洛杉磯教區蒙市

# 聖湯瑪斯堂 主日通訊

STA Chinese Sunday Bulletin 983



朋友，  
請上坐罷！

二千一六年八月廿八日 丙年 常年期第二十二主日

## 蒙市聖湯瑪斯天主堂

華人指導司鐸：

曹偉神父 (Fr. Peter Cao)

[sta.assocpastor@gmail.com](mailto:sta.assocpastor@gmail.com)

電話：323-264-4448 按 106

華人服務中心上班時間：

(星期一至星期五)

其它 8:30 a.m. ~ 5:00 p.m.

二、三 9:00 a.m. ~ 12:00 p.m.

電話：323-264-4448 按 0

傳真：323-264-2524

e-mail：

[stachinese@gmail.com](mailto:stachinese@gmail.com)

堂區辦公室(英文)

電話：323-264-4447

地址：

1501 S. Atlantic Blvd.

Monterey Park, CA 91754

## 華語彌撒：

每主日(星期日)

早上 9:30 a.m.

英文彌撒：

星期二、四、六：

早上 8:00 a.m.

星期五下午 7:00 p.m.

星期六下午 5:30 p.m.

星期日上午 8:00 a.m.

星期日上午 11:30 a.m.

西班牙語彌撒

星期日下午 1:30 p.m.

## 華語告解：

週六 4:00-5:00pm

(請打電話確認當週是否是

華人神父當值)或請個別

約時間。

婚、喪喜慶與各種聖事需

求，請直接聯絡：

華人服務中心。

本通訊內容全文  
分載於

[www.chinesecatholic.org](http://www.chinesecatholic.org)

(每週更新內容)

教區喜訊週刊

[www.the-tidings.com](http://www.the-tidings.com)

教區網站

[www.la-archdiocese.org](http://www.la-archdiocese.org)

## 新的國度，新的使命

曹 偉 神父

天主的計劃總是非常的奇妙，在格林多人前書中這樣說「天主為愛他的人所準備的，是眼所未見，耳所未聞，人心所未想到的。」(格前2:9)這句話是指著天國的境況而講的，讓我們對天國充滿盼望和希冀。儘管許諾如此美好，但在現實的世界當中我們面對未來的不確定性，常常會有幾分擔憂，甚至是恐懼，我們在生活中也會有同樣的體驗。

我於2010年10月28日聖西滿和達陡兩位宗徒的慶日被祝聖為司鐸，開始了我的鐸職生涯。此後不久就被安排在北京教區神哲學院工作，負責修生的培育、授課和修道院堂區的牧靈工作，一切都是從零開始。因為國內的神職人員的缺乏和教區的狀況，還需要兼任修院的一些瑣碎事務，這些都鍛鍊了我也給我許多美好的回憶。修道院裡陪伴可愛的修士們，增加了自己對於聖召的熱愛，在堂區的服務中認識了許多熱心的教友，明白了他們對於教會的支持和付出。

在結束五年的修院工作之際，儘管有許多的依戀和不捨，但教區派我到菲律賓進行英文的學習準備將來更好的服務教會。從2015年6月30日我在菲律賓學習了八個月的英文，於2016年3月29日我的生日那天回國，等候新的使命。而恰好也就在我從菲律賓回來的第二天，北京教區神職人員調動中，教區給了我一項新的使命：赴美國洛杉磯大教區服務華人團體。也許這就是天主要我接受考驗和鍛鍊的機會。我從未想過會有這樣的機會來美國服務，也對美國華人教會的情況一無所知，所以有幾分擔心也有幾分喜樂，擔心是因為我對美國這邊的情況不甚瞭解，喜樂的是我有了新的使命，相信天主給我所準備的常是最好的。

儘管對於美國的文化、飲食、生活等有著能否適應的擔心，但對於司鐸而言，需要做的就是隨時聽從教區長上的安排，因為我們曾經宣發了聽命和服從的誓願，把自己全部都交托給了天主，所以也沒有那麼多的割捨和放不下的事情。當然服從一方面可以被人看做是一種無奈的選擇，但這也為我們省去了許多抉擇的困擾，聽命即可，無需煩惱，所以就看自己的心態如何。儘管前路未知，是挑戰還是機遇，是曠野還是福地？這些都在我們的腳下，我所要做的就是像亞巴郎那樣懷著信德去完成自己的使命，前往天主所預先許諾的福地。儘管自己並沒有我們的信仰之父那樣大的信德，但我也願意如同自己在晉鐸誓言時所許下的諾言「賴天主的助佑，我願意！」

在這個新的國度，開始我新的使命。在天主的帶領下，還有洛杉磯教區聖湯瑪斯教堂這麼多來自兩岸三地及不同國家和地區的熱心華人教友的支持下，共同營建好華人教會，服務好基督的子民。也願天主派遣祂的聖神降福、引領我們邁向祂為我們所準備的天國。阿們！

# 聖道禮儀

讀經一： 三，19~21，30~31

## 恭讀德訓篇

我兒，你執行工作的時候，應當謙和；這樣，你會比施惠的人更受人愛戴。你越偉大，在一切事上越當謙下；這樣，你纔能在上主面前獲得恩寵。因為只有上主的權能是偉大的，為謙遜人所尊崇。

驕傲人們的創傷，是無法醫治的，因為邪惡的根子在他們身上已經根深蒂固，而他們卻不自覺。明智人的心領會寓言；智慧人的心願是希求熱心的聽眾。

這是天主的聖言

答：天主，祢大發慈悲，使

貧苦得到照顧。

一、義人要歡欣踴躍，在天主面前手舞足蹈。請向上主歡唱，歌頌祂的聖名！祂叫雅威，要在祂面前歡欣吟詠。答

二、住在聖所內的天主，是孤兒的慈父，寡婦的保護。天主使孤苦的人有房屋可住，祂釋放囚犯，使他們重獲幸福。答

三、天主，祢給子民沛降甘霖，使旱地得到滋潤。天主，祢的子民在那裡居住，祢大發慈悲，使貧苦得到照顧。答

讀經二：十二，18~19，22~24a

## 恭讀致希伯來人書

弟兄姐妹們：你們不是走近那可觸摸的西奈山，那裡有烈火、烏雲、黑暗、暴風、有號筒的響聲和說話的聲音；當時那些聽見這聲音的人，都懇求天主不要再向他們說話了。然而，你們卻是在走近熙雍山和永生天主的

答： F | 1 . 5 - 5 | Am 5 5 3 4 5 . 5 | Dm 6 3 . 3 3 2 1 | 1 - - . 6 |

天主， 祢大發慈悲，使貧苦得到(照顧) 禱

Gm | 4 4 2 3 4 2 3 | C 4 7 . 7 7 2 1 | F 1 - - - | 1 - - - ||

大發慈悲，使貧苦得到(照顧) 禱

城，天上的耶路撒冷：在那裡有千萬天使的盛會，有那些首生者的集會，他們的名字都已經登記在天上，還有審判眾人的天主，和那些已得到成全的義人的靈魂，以及新約的中保耶穌。 這是天主的聖言

阿肋路亞： 雅一，21

答：阿肋路亞。

領：你們要以柔順的心，接受那種在你們心裡的道，因為它能拯救你們的靈魂。

答：阿肋路亞。

福音： 十四，1，7~14

## 恭讀聖路加福音

一個安息日，耶穌進了一個法利塞人首領的家中吃飯，眾人都留心觀察祂。

耶穌注意到被邀請的人爭坐首位，便對他們講了一個比喻說：「你被人請去赴婚筵的時候，不要坐在首位上，恐怕有比你更尊貴的客人也被請來；那請你而又請他的人要來對你說：『請把座位讓給這一位！』那時你就要含羞地去坐末位了。你被請時，應該先坐末位，等那請你的主人走來對你說：『朋友，請上坐罷！』那時你在同席的眾人面前纔有光彩。因為凡自高自大的，必被貶抑；凡自謙自卑的，必被高舉。」

耶穌也對請祂的人說：『你設午宴或晚宴的時候，不要請你的朋友、弟兄、親戚或富有的鄰人，恐怕他們也要回請而報答你。你設筵的時候，要請貧窮的、殘廢的、癱腿的、瞎眼的人。這樣，你就有福了，因為他們無力報答你；但是義人復活的時候，你必定得到報答。』

這是基督的福音

## 蒙市 聖湯瑪斯堂 本週彌撒特別意向

為以下的人感恩求恩求平安身體健康工作順利：

張碧雲、趙麗、蔡瑞蓉(一)、劉雅詩、劉志忠(二)、余錦秀(三)、Sabrina Maidah(四)、林允錦(三)、高賀、張艷莉(三)、Esabel Chan(八)、周德裕(九)、陳家星(四)、Shirley 謝(二)、徐培芳(三)、王鄭紅、李文淵(六)、鍾瓊珠及家人(二)、尹崑崙及家人(三)、薛瑞琴及家人(四)、Jeffrey蔡及家人、鄭偉及家人(四)、李玉青及家人(四)、李玉明及家人(四)、李玉茹及家人(四)、趙子涵及家人(九)、陳聖响、鄭美芳及家人

Shirley謝為 清城 求身體健康(二)  
童修蕊為媳婦 劉芄君 求母子平安(一)  
楊曉春、劉忻忻為 楊宗諭 求平安順利(一)  
余錦秀為孫女 林衍冰 感恩求平安(三)  
谷睿玲為女兒 Connie Chen 的需 求恩典(三)  
聖母軍天主之母為團員 陳秀儀 求手術順利(二)  
張梅花為先生 Robert Strotman 感恩求身體健康(二)  
王 萍 感恩求工作順利為哥哥王 強 求手術順利早日康復(四)  
魏林瑞鶯為丈夫 魏明達 感恩求平安健康早日認識天主(四)  
李玉茹、李玉青、李玉明為母親許自 榮求平安順利身體健康(四)  
基督活力員 為加拿大活力領袖 Sheclagh (席拉) 求健康平安

池家子女 追思 母親池黃玫瑰 求平安永息祈禱(一)  
蔡家兄弟姐妹 追思姪女 惠燕 求靈魂安息於主懷(二)  
丁家子女 追思 母親丁張碧慧、父親丁錫光  
Sindy Ng 與家人追思 母親吳張其英 求靈魂安息於主懷(二)  
劉鎮邦、黑幼靜 追思 長輩于朱浣蘭 求靈魂安息於主懷(三)  
王 家 追思 鄒忠仁(四)、王孝先(五) 祈求靈魂永安  
王思韻 追思 長輩施瑪利亞 求靈魂永安(四)  
姜詩寶紅與家人 追思 先夫父親姜學齊 逝世三週年求靈魂永安(三)  
陳美智、杜一平 追思 陳大全、王天龍 祈求靈魂永安(四)  
胡雅儀及家人追思父親胡樟茂、母親蔣淑清、姊夫劉禮敏、哥哥胡懋嘉(七)  
吳嘉寶及家人追思 父親吳天惠(四)  
顧麗華追思 吳天惠 求靈魂永安(五)  
余家追思 余碩忠 求靈魂永安(九)  
鄭美芳 追思 鄭益枝 求靈魂安息主懷(三)  
林秀娟 追思 爸爸林其標、媽媽林依珠(三)  
伍文俊及家人 追思 父親伍華準 求靈魂永安(九)  
張華輝及家人 追思 先夫父親杜辰生 求靈魂安息主懷(五)  
盧呂芳與家人 追思 先夫父親盧斌友 求靈魂安息於主懷  
顏昌輝 及弟妹全家 追思 母親林桂馨、父親顏永森 求靈魂安息  
Linda Hor 追思 Emily Yee 求靈魂永安(八)  
錢途 追思 父親錢海龍 求靈魂安息早升天國(七)  
伍家追思 伍耀遠、伍國鑾、伍國滔 求靈魂永安  
田志英 追思 譚李燕華 求靈魂安息(七)  
蔡家兄弟姐妹 追思 母親蔡何蘭芳 求靈魂安息主懷  
王輝、王麗娜 追思 父親王毅諾、母親張秀英  
呂家姊妹 追思 母親呂王淑媛 逝世14週年求靈魂早日升天(四)  
谷睿玲及家人 追思 父親谷震宇逝世14週年、母親谷王愛君逝世8週年  
蒙市新約讀經班 追思紀念 易朱蕙茹女士 逝世一周年(七)  
蔡家兄弟姐妹 追思 同年伯母 求靈魂安息主懷(三)  
Raphael Yang Sr. & Mary Yang 追思 Yang Family  
教 友 追思 江貞德 修女、李志賢神父、林平華神父  
田志英 為眾嬰靈 求靈魂安息  
魏凱英 為眾嬰靈 求靈魂永安(十)  
張麗珍 為嬰靈、煉靈 求靈魂安息(四)

**每日讀經：**

八月廿九日：格前二 1-5；瑪六 17-29  
 八月三十日：格前二 10-16；路四 31-37  
 八月卅一日：格前三 1-9；路四 38-44

九月一日：格前三 18-23；路五 1-11  
 九月二日：格前四 1-5；路五 33-39  
 九月三日：格前四 6-15；路六 1-5  
 九月四日：智九 13-19；費 9-17；路十四 25-33

**聖湯瑪斯教堂 華人傳協會消息**

**傳協會派遣禮：**今天彌撒中將為華人傳協會主要幹部舉行派遣禮祝福儀式，名單請參閱經文單第四頁。感謝他們在主內熱心的付出與奉獻，願主降福他們及他們的家人！

**禮儀組會議：**時間：本主日彌撒後 11 點。地點：禮堂會議室。召集人：曹偉神父。討論議題：各組事奉報告與改進加強事項檢討。敬請相關人員準時出席。

**兒童道理班：**中文道理班將於9月11日開學，本主日在藍棚下接受新生報名。聯絡：黃小鳳 909-861-0928，吳蓉蓉 626-289-1960。

**耶穌聖心彌撒：**9月2日首星期五敬禮耶穌聖心。9:00am 開始在本堂全日有朝拜聖體，晚上七時正有彌撒。歡迎參加。

**喜樂讀經班：**聖經初學者的學習班，歡迎參加！時間：每主日(除了第五主日)彌撒後 11:10-12:45。地點：小學交誼廳。  
**8/28 暫停。**下次日期：9月4日。主題：出谷記。主講：丁穎達教授。連絡：張永安 626-532-2728。

**堂區主日捐款報告：**本堂區(8/21)捐款：\$6,554元。謝謝大家支持教堂的維持費與福傳工作！

**堂區單日園遊會：**請預留時間：9月25日(主日)早上9:00-下午6:00。大獎\$2,000元，二獎\$1,000元。鼓勵大家踴躍購買抽獎券。大會也急需您的捐款贊助華人攤位購買食材。敬邀您的親朋好友前來同樂！

**圓滿成功：**上主日NBC籌款餐會，共售出36桌，籌得總淨利\$11,136元(去年\$10,001元)，所有款項將全數支援堂區財務基金。謝謝大家熱情的支持與贊助，並感謝所有義工的幫忙。

**晚會彩票(50/50)：**恭喜頭獎\$480元由教友林百欣弟兄得到，兩個二獎各\$160元則是甄美華姐妹和陳美智姐妹二位中獎，他們三位都將獎金全數捐給教堂，感謝他們的慷慨贊助。

**土風舞班(華人)：**下次時間：8月31日。時間：每週三晚上7:30-9:30pm。地點：新禮堂。場地費：3元。請向孫毓寧626-456-1900或小辦公室報名。

**芥子讀經班：**時間：彌撒後11:15-12:30pm。主題：格林多前書聯絡劉鎮邦323-464-5976。地點：第三教室。歡迎參加。

**華夏聖保祿教友家庭聚會：**時間：8/31及9/7(每星期三)的晚上7:00-9:30pm。連絡：陳聖响626-757-2979，鄭弘626-674-2338。

**通功代禱：**教友丁張碧慧於8月17日蒙主恩召，享年90歲。安息彌撒將訂於8月29日(週一)早上10:00在本堂舉行。教友池黃玫瑰於8月22日蒙主恩召，享年85歲。安息彌撒將訂於9月3日(週六)早上10:00在本堂舉行。歡迎教友參加，並請為她們及她們的家人祈禱。

**聖文生善會：**該會卡車於本主日8:00am-1:30pm，停放在聖湯瑪斯堂停車場，請大家自行將尚可用的捐贈物品搬運至卡車內。如有大件傢俱，請電323-224-6280，以便到府搬運。

**聖保祿傳愛行動圖書館：**繼續為大家服務，也希望教友可以捐出有益於身心靈的教會書籍，謝謝。**現圖書館設有專人解讀英文信件。**聯絡：鄭弘626-674-2338。

**小德蘭及粵語教友團體家庭聚會：**時間：9/2及9/16的7:30~9:30pm。小德蘭組連繫：朱萍626-759-0142，甄晶626-636-7220，王鄭紅626-342-1763。粵語：葉慧娜626-780-3271，Vicki鄧626-863-6081。

**特別捐款(Co-Op Appeal)：**本主日Fr.Paul Schmidt史密特神父將在每主日彌撒中為聖言會傳教工作募款，聖言會的傳教士及神父將近有6,100位，分別服務在世界70個國家，有的甚至是在極為貧困的地方。請大家慷慨支援贊助聖言會將福音傳到各地。

**親愛的教友們**

今年的1月至3月，我接受蒙市警察局的培訓上課，主要內容是關於警民合作，防止犯罪，也幫助解決諸如家庭暴力，槍枝安全，報警記錄，通信等方面，還有一部分則是神職人員在警察部門能發揮的角色。這引起了我的興趣，我發現在該部門裡有附屬的牧職，但卻沒有天主教的神父，因此我自願申請擔任蒙市警察局附屬的牧職神父義工，並接受單位的背景調查，通過一切程序，我已符合並被接受，這一牧職不但不會影響我目前的教務，而且反而會增加本堂為社區所能做的更多貢獻。擔任警署神父可以為單位部門裡的人，提供辦告解及開解聆聽精神的需要，協助警方做死亡通知，必要時關懷跟進其家屬，有時也會需要去探訪生病和受傷的警員。我深感榮幸能擔任並協助公共安全的牧職。我們本堂有教友在蒙市警察部門及其他執法機構工作，請為他們的安全及為他們保護社會治安祈禱！

Fr. John 敬上

**堅振聖事課程：**還沒領受堅振聖事的九年級至十一年級的學生，請盡快報名，即日起至9月4日止，詳情及費用請洽宗教教育負責人Sr. Rocio：323-264-1338(上班時間為每週四及週五5pm-7pm及週末9am-1pm)。

**百人百串玫瑰經本週祈禱意向：**

- ✦ 請為癌症病人求健康：王永年，黑幼新。
- ✦ 請為病人求健康：陳秀儀，王南雄。
- ✦ 請為 楊宗諭，Connie陳 的所有需要祈禱。
- ✦ 請為新亡者靈魂永安祈禱：池黃玫瑰，惠燕，伯多祿。
- ※如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱，請聯絡：  
 米蘭花626-289-0744或華人辦公室323-264-4448。

**關懷代禱父啊！祢所愛的人病了，請祢治癒他們吧！阿們！**

羅劉永康，劉謝壁君，Bob張，潘良雯，王海瀛，吳伯倫，劉維邦，劉戊鏗，伍惠蓮，費朱蘭訓，蔡叔滿，Julian Sha，楊恆蘭，王強，Selena Lee，Lily Wu，武貞珠，Judy謝，孫清松，歐陽Grace，程淑蘭，羅士貴，余王玉玉，Youngia Lee，江秀貞，徐玉霞，黃進炎，Francisca Tsui，姚子雄夫婦，葉素貞修女，許斐德修女。

**2016年 蒙市慕道班RCIA 課程**

**於9月18日開課 11:15am~12:45pm**

**敬邀還未認識天主的朋友來參加！**

福傳工作不只是靠神職人員執行，而是每位已領洗教友的使命，新的一期慕道班將於9月18日開始。請各位教友共襄盛舉，並踴躍邀請還未領洗或想要認識天主的親朋好友及家人參加。詳情請參閱本主日網頁

※18歲以上成人教友尚未領堅振者，亦歡迎參加慕道班課程，明年2017年復活節前夕(4/15)領受堅振聖事

地點：禮堂會議室

聯絡：Vicki鄧 626-863-6081，陳聖响 626-757-2979

蒙市聖湯瑪斯堂  
華人傳協會

主席團：  
馬明睿 626-382-6088  
朱威 626-294-0748

禮儀組  
黃詩允 626-758-8938

福傳組：  
鄧麗霞 626-863-6081

鄭弘 626-674-2338

靈修組：  
王鄭紅 626-342-1763  
葉慧娜 626-780-3271

關懷組：  
趙龍修 626-624-3469  
余佩瑜 626-379-9103

長青會：  
王鶴蓉 323-721-5190

青年組  
Agape愛加倍：  
楊莊予 248-701-1999  
青年讀經班：  
王蘭欣 626-822-1250  
青少年小組：  
劉家康 626-429-4102

宗教教育組：  
黃小鳳 909-861-0928  
吳蓉蓉 626-289-1960

愛心服務組：  
陸蔚虹 626-231-9589  
石建蓉 323-712-5711

網路傳媒組：  
李文淵 626-267-1341

財務組：  
張永安 626-532-2728  
俞惠敏 917-238-8223

主日通訊

編輯指導：  
曹偉神父

編輯小組：  
王海瀛  
王萍 (Jessie)  
許容榕 (Sherry)

廣告接洽：  
王萍 323-264-4448

印刷出版：  
U.S. Printing  
626-289-1577



Paul Lam  
林瑞祥 預售顧問  
Pre-Planning Advisor  
INSURANCE  
Lic. # 0F43637

專精項目

預售福地

平碑、立碑、靈骨塔  
及家族墓園，可分期付款  
預售福壽保險計劃

精通國、粵、上海、英語

親切服務，細心解說，免費接送

626-628-4889 24 hrs / 二十四小時

專業電工

三十年經驗  
做工精而細

教友 范先生  
(626) 315-4088

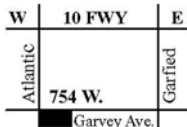
張思御律師事務所

Chang Law Firm  
Mark Szuyu Chang Esq.  
法學博士律師  
車禍受傷 酒醉駕車  
投資移民 地產糾紛  
中文專線 (626) 688-0625  
changslaw@gmail.com  
1055 E Colorado Blvd, 5th Fl.  
Pasadena, CA 91106

新同樂 鮑參翅肚專門店

Sun Tung Lak Inc.

海味乾貨平價市場



754 W. Garvey Ave.  
(Deerfield Plaza)  
Monterey Park, CA 91754  
TEL: 626-289-2878  
FAX: 323-980-8588

AwardAuto Dealer Inc.

超群汽車 買賣租車

廉價租車 轎車 7-15 人座 接受各國駕照 \$18.99 元起  
質量保用 二手車出售 高價收車

8449 Garvey Ave. Rosemead, CA 91770  
教友：文先生 TEL：(626) 280-0333



MA 永佳報稅 永發鐵工廠

TAX CORP.  
關咪咪 MAGGIE KWAN  
Enrolled Agent  
7500 East Garvey Ave.  
Rosemead, CA 91770  
TEL 626-280-9177

精製各種鐵門，鐵窗，  
欄杆，樓梯，扶手，陽台  
多年經驗 各種焊接維修  
承做電動鐵門 免費估價  
免費維修 信譽保證  
聯繫人：周先生  
手機：(626) 975-7458

世界中華殯儀館 1-800-320-9898

255 N. GARFIELD AVE. ALHAMBRA CA 91801

- 晝夜接聽電話 ● 服務親切週到 ● 通曉中西禮俗
- 國外殯儀安排 ● 禮堂寬敞富麗 ● 專家製殯化妝
- 專人設計墓碑 ● 各地風俗禮儀 ● 遠近委託妥善
- 代售最佳福地 ● 運送各地遺體 ● 來美安葬事宜
- 免費擇日入殮 ● 清貧費用隨意 LIC # FD-37

接送專車

政府註冊 機場特許  
旅遊觀光 長短包車

教友 顧先生  
(626) 679-8064

yangyangdie@hotmail.com

福州特產 福益店 零售批發

● 海蜇皮、海蜇頭、花蛤  
● 福州魚丸、魚干、干貝  
● 茶樹菇、橄欖、橄欖汁  
美國花旗蔘、各種保健品  
修理電腦  
127 S. Garfield #8  
Monterey Park, CA 91754  
教友余錦秀：626-280-1666

主內平安

蒙特利保險 Lic#0668913

精通者英紅藍白卡、健康險  
人壽、汽車、房屋險

(626) 308-1519 免付費電話(866)830-6888  
755 S. Atlantic Blvd., Monterey Park, CA 91754

專精地產貸款 & 管理

特優年長及中低收入買賣貸款  
不查收入身份、不成功不收費  
免費 重貸一估價  
低利，保密隱私  
貸款合格證一直接銀行放款  
20多年經驗  
AAA Capital Financial, Inc.  
陳美智 626-617-2227

旅遊接送專車

TCP號碼：33145 B  
機場接送 旅遊包車  
教友用車 享有優惠  
教友 于先生  
(626) 227-5758  
ybjmtyby123@gmail.com

祝福 職業介紹所

人找事 事找人

餐廳工作 墨裔(阿米哥) 家庭(月子) 保姆  
裝修大小工 代訂國際國內機票 灰狗巴士  
開手機/手機充卡/電話卡 教友：陳聖嚮  
Tel：626-288-2658 手機：626-757-2979  
223 E. Garvey Ave. #228, Monterey Park, CA 91755



SÉBASTIEN LUKE  
高級訂製  
婚紗 晚禮服  
教友 陸先生  
(626) 841-0098  
info@sebastienluke.com

頂級美燕蓋

本公司多年來在印尼泗水  
專營批發及零售，不必經過大  
批發商，本公司的燕蓋絕不加  
亞硝酸鹽(漂白劑)成份，  
孕婦及小孩皆可安全食用  
現正接受預定  
教友 May Yip  
626-780-3271 626-429-7731  
Whatsapp: 6267803271  
We Chat: May7803271

小天使幼兒學校

BETHEL DAY CARE  
CENTER & PRESCHOOL  
招收 2 ~ 6 歲幼兒  
米蘭花  
台灣幼兒園長 40 年  
Tel: 626-288-8322  
7732 E. Emerson Place  
Rosemead, CA 91770

FARMERS INSURANCE

汽車·居家·商業·勞工  
各種保險及人壽保險  
Lawrence 谷克朕  
License#0121136  
626-823-0818  
Lawrence.pwang1@farmersagency.com  
20473 Valley Blvd. Walnut, CA 91789